

भारत सरकार/Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग/Department of Atomic Energy
इंदिरा गांधी परमाणु अनुसंधान केंद्र
Indira Gandhi Centre for Atomic Research
कल्पाक्कम/Kalpakkam-603 102

आईजीसीएआर/सभादि/प्रशासन (सा)/2019
IGCAR/SBD/Admn (G)/2019

13 अगस्त, 2019
August 13, 2019

विषय : स्वर्गीय श्री राजीव गांधी के वर्षगांठ के अवसर पर दिनांक 20 अगस्त, 2019 को "सद्भावना दिवस" मनाने के संबंध में।

Sub: Observance of "SADBHAVANA DIWAS" on the Birth Anniversary of Late Shri Rajiv Gandhi – 20th August 2019 – Reg.

स्वर्गीय प्रधानमंत्री श्री राजीव गांधी के जन्म दिवस पर प्रत्येक वर्ष 20 अगस्त को "सद्भावना दिवस" मनाया जाता है। सद्भावना दिवस का उद्देश्य सभी धर्मों, भाषाओं और क्षेत्रों के लोगों में राष्ट्रीय एकीकरण और सांप्रदायिक सौहार्द का संवर्धन करना है। 'सद्भावना दिवस' मनाने के पीछे मुख्य विचार हिंसा को समाप्त करना तथा लोगों में सद्भावना का संवर्धन करना है।

20th August, the Birth Anniversary of former Prime Minister of India Late Shri Rajiv Gandhi, is observed as "Sadbhavana Diwas" Nation-wide every year. The theme of "Sadbhavana Diwas" is to promote National Integration and Communal Harmony among the people of all regions, languages and religions. Goodwill towards everyone and eschewing of violence is the main motto of the "Sadbhavana Diwas".

यह निर्णय किया गया है कि 20 अगस्त, 2019 मंगलवार को सद्भावना दिवस की प्रतिज्ञा ली जाए।

It has been decided to take the Sadbhavana Diwas Pledge on Tuesday, the 20th August 2019.

सभी समूह निदेशक/सह निदेशक और प्रभागाध्यक्षों से अनुरोध किया जाता है कि वे अपने-अपने समूहों में सभी अधिकारियों और कर्मचारियों को मंगलवार 20 अगस्त, 2019 को प्रातः 11.00 बजे 'सद्भावना दिवस' पर प्रतिज्ञा दिलाएँ। हिंदी, अंग्रेजी और तमिल संस्करण में प्रतिज्ञा की प्रतिलिपि संलग्न है।

All Group Directors/Associate Directors and Heads of Divisions are requested to administer the "Sadbhavana Diwas" Pledge to the officers and staff members on Monday, the 20th August 2019 at 11.00 hours in their respective groups. A copy of the pledge in Hindi, English & Tamil version is enclosed.

होमी भाभा भवन, सीडीओ और प्रशासन/लेखा भवनों में कार्यरत अधिकारियों और कर्मचारियों के लिए प्रतिज्ञा होमी भाभा भवन के सामने मंगलवार 20 अगस्त, 2019 को 11.00 बजे दिलाई जाएगी। सभी से अनुरोध है कि प्रतिज्ञा-ग्रहण समारोह में अवश्य भाग लें।

For officers and staff members in Homi Bhaba Building, CDO and Administration / Accounts Buildings, the pledge will be administered at 11.00 hours on Tuesday, the 20th August 2019 in front of Homi Bhaba Building. All are requested to make it convenient to attend the Pledge taking ceremony.

R. Srinivasan

(आर.श्रीनिवासन/R. Srinivasan)

प्रशासनिक अधिकारी-III(वि एवं सा)

Administrative Officer-III (L&G)

संलग्न: उपरोक्तानुसार।

Encl.: as above

सभी समूह के निदेशक/सह निदेशक/प्रभागाध्यक्ष

Directors/Associate Directors of Groups/Heads of Division.

सभी सूचना पट्ट/All Notice Boards

प्रतिलिपि/Copy to :

- 1 प्रधान, ईएसडी - कृपया दिनांक 20/08/2019 को सुबह 10.50 बजे सायरन की व्यवस्था करे
Director, ESG – Arrangements may please be made to sound the siren at 10.50 hours on 20.08.2019.
- 2 प्रमुख, एसआईआरडी - कृपया पीए सिस्टम एवं फोटोग्राफी के लिए व्यवस्था करें।
Head, SIRD – Arrangements may please be made for PA System & Photography.
- 3 अवर सचिव (एससीएस), परमाणु ऊर्जा विभाग, मुंबई
Under Secretary (SCS), DAE, Mumbai.

SADBHAVANA DAY PLEDGE

I take this solemn pledge that I will work for the emotional oneness and harmony of all the people of India regardless of caste, region, religion or language. I further pledge that I shall resolve all differences among us through dialogue and constitutional means without resorting to violence.

सद्भावना दिवस प्रतिज्ञा

मैं प्रतिज्ञा करता / करती हूँ कि मैं जाति, सम्प्रदाय, क्षेत्र, धर्म अथवा भाषा का भेदभाव किए बिना सभी भारतवासियों की भावनात्मक एकता और सद्भावना के लिए कार्य करूँगा / करूँगी। मैं पुनः प्रतिज्ञा करता / करती हूँ कि हिंसा का सहारा लिये बिना सभी प्रकार के मतभेद बातचीत और संवैधानिक माध्यमों से सुलझाऊँगा / सुलझाऊँगी।

நல்லெண்ண நாள் உறுதி மொழி

இன்று, நல்லெண்ண நாளை முன்னிட்டு நான் மனப்பூர்வமாக கீழ்க்கண்ட உறுதி மொழியை எடுத்துக் கொள்கிறேன்.

நான் எனது இந்திய தாய் நாட்டின் ஒருமைப்பாட்டை காப்பதில் இன, மத, பகுதி, மொழி வேறுபாடு இன்றி எல்லோருடன் முழுமனதுடனும், கடமையுணர்வுடனும் பணிபுரிவேன்.

மேலும் நான் எல்லாவிதமான வேறுபாடுகளையும், வன்முறையில் ஈடுபடாமல், பேச்சுவார்த்தைகள் மூலமாகவும் மற்றும் அரசியல் சாசன வழிகளின் மூலமாகவும் தீர்வு காண்பேன் என்று உறுதி மொழி அளிக்கின்றேன்.